

# L a t w e e f c h u A w i s e s.

Mr. 19. Zettortdeenâ 9tâ Mei 1840.

Augstiteizams Kursemmes Ziwil-Guberneers leef wisseem par sinnu fluddinaht:

N o l i f f c h a n a s

par apstiprinafchanu to nekrufcheem par labbu noliftu pansionu pee tahs beedribas kas irr usneh-  
musees zilweku dshwi apstiprinaht.

1.

Par jebkatru fudraba rubbuli, fo tas salbats, kas eefsch gwardies 22 gabbus, jeb eefsch armias  
25 gabbus deenejis, no tahs deenas sawas atlaischanas ka pansioni zerre dabbuht, irr jaemaksa  
2 fudraba rubbuli.

2.

Jebkatrs salbats sewim warr pansioni apstiprinaht no ja dauds tad 50 fudraba rubl. un ja  
mas no 5 fudr. rubl.; tad nu ta wiffuleelaka summa kas buhtu eemaksajama irr 100 fudr. rubli,  
un ta wifsmasaka summa 10 rubl. fudr.

3.

Bes tam poschlinies nauda jamaksa weena kapeika no 2 fudr. rubleem.

4.

Tam nekrutim, kas sewim pansioni gribb apstiprinaht, tam waijaga pee eemaksafchanas tahs  
waijadfigas naudas attestatu no nekrufchu-peeneinschanas kommissiones (ka norahda bohstabs A.)  
un weenu apleezinaschanas sihmi (ka norahda bohstabs B.) atnest, kurrat sihmei tam saws wahrds  
irr jayawelf appakscha, kas naudu us apstiprinafchanu dohd.

Leez wehra. Ja nekrufcheem pehz winnu eenahkschanas eefsch regimentes jeb kad jayw  
nekrufchu peeneinschanas kommissione irr ischlibrusees patifschana buhtu, sewim pansiones  
apstiprinaht, — tad tai direkzionesi arridsan wehlehts attestatus peenemt, kas pehz noliftas for-  
mes nekrufchu peeneinschanas kommissiones weeta no regimentes kommandeereem farakstii, kurrat  
tee ar wahrdu peesaukti nekrufchi eenahkschi, pee kam turflaht wehra irr jaleef, ka schi pa-  
titschana ne wehlaki usdohdama, ka 6 mehneschus pehz tam, ka tas nekrutis eefsch deenesta  
eegahjis.

5.

Tee kas sawu naudu gribb list apstiprinaht, tee tahs dokumentes jeb to apstiprinajamu naudu  
warr taisni us Pehterburgu aishubtist pee schihs beedribas zehlejeem jeb arri pee teem stabsoffi-  
zereem no Ehandaru saldateem.

6.

Kad schihs beedribas direkzionesi to apstiprinajamu naudu irr dabbujusi, tad schi us jebkatra  
deweja wahrdu pansiones attestatus isdohd us to wishi ka bohstabs Z. israhda.

7.

Kad tee wirfpeeminneti deeneschanas gabdi irr notezzejuschi, tad tas salbats kas sewim pan-  
sioni irr apstiprinajis, usrahdijs sawas atlaischanas passii un sawu pansiones attestati, sawu

pirmu pansioni dabbohn, un tad tai paschâ deenâ iffgabb tikpatt leelu summi; bet tam wajaga papreefsch no tahs teefas, fur tas peemiht, jeb no fawa mahzitaja peerahdischanu par tam peenest, ka winsch pateesi wehl irraid dsihws.

8.

Kad tas laiks atnahfs, fur tahs pansiones buhs ismakscht, tad schihs beedribas direkzione ruhpigi par to gahdabs tahs eedabbutas pansiones teem kam pansiones attestates irr tà ismakscht, ka scheem ne buhs neds tablsch zeffsch jaeet, neds arri zittas kahdas kibbeles.

Bohlfstabs A.

Nekruschu peenemschanas kommissionone no gubernias ar scheem raksteem ap-leezina, ka pee tahs nekiruschu nemschanas schee nekiruschi peenemti.

Nr. 1. Kristihts = wahrds, tehwa = un families = wahrds, dsimschanas weeta, wezzums, feijas-apsihmeschana, augums, matti, kahds israhdabs no waiga un zittas sihmes no ka to warr pasibt.

Nr. 2. Kristihts wahrds, tehwa un families wahrds u. t. j. pr.

Nr. 3. Tapatt u. t. j. pr.

Schihs leetas apstiprinaht, us deweja luhgschanu schis attestats irr eedohts. —

Nekruschu peenemschanas kommissiones jeb regimentes kommandeera appakschraftis un faegelis, kurrâ tas nekruhtis irr eenahzis (leez wehrâ S. 4 kas tur nolifts.)

Bohlfstabs B.

Par wehrâ nemschanu tai beedribai dehl pansiones = apstiprinaschanu to appakschraftitu kruschds nodohstu lauschu.

Nr. 1. Kristihts = wahrds, tehwa = un families = wahrds, dsimschanas weeta, wezzums, kam pansione no sudr. rubbuleem dohdama.

Nr. 2. Tapatt.

Nr. 3. Tapatt.

Par schihm pansionehm, kas pawiffam isnessihs sudr. rublus teef eemakschts apstiprinajama nauda sudr. rubl. un Krohna poschlines nauda kap. subraba, un schi beedriba teef luhgta, us jebkurra wirfspeeminneta zilweka wahrda ihpaschu pansiones attestatu iskrastiht.

Appakschraftis ta zilweka jeb tahs teefas, kas to apstiprinaschanu usnemmahs.

Bohlfstabs Z.

Pansiones attestate ta nekiruscha no muishas mahjahn, gubernias aprinka, kam kad tas 22 gaddus eefsch gwardies jeb 25 gaddus eefsch armias deenejs, iffgaddâ pansione no sudr. rubl. kluhs ismaksata pehz parahdischanas schi pansiones attestata un parahdischanas no tahs teefas appaksch kurras tas peemiht jeb ta mahzitaja pee ka tas peeturahs, ka winsch pateesi wehl irraid dsihws.

Par schihm pansionehm irr farwâ laikâ us apstiprinaschanu nodohsti sudr. rubl. Pehterburgâ.

Direktori:

Kanzeleijes = Direktors:

Krohna poschlines:

rubl.

Kap. subr.

Skaidri pahrtulkohts: Kanzeleias direktors J. de la Krowa.

**J a u n a s s i n n a s.**

5tâ Mei deenâ Zelgawas aprinkî Krohna-  
Garroschu muischas Krasta Nuiku mahjâs lai-  
dari, 4 klehtis un divi stallischi ar divahm flau-  
zamahm gohwim, 10 aitahm, 6 zuhfahm, 5  
puhru rudseem, 2 puhru aufahm, 1 puhru  
linnusehflahm un 26 rubl. 50 kap sudr. ar ug-  
guni aisgahjuschi. Divi ganni meita no 12  
gaddeem un puissis no 10 gaddeem tihfschi lai-  
dareem uggunis peelaiduschi, lai ja lohpi sa-  
degg, teem naw gannôs jaet. — Ja wezzaki  
schohs behrninus buhtu mahzjuschi, ka ir lohps  
fahpes juht tâpat kâ zilweks, ka lohpus wahr-  
dsinaht irr grehts; ja tee nabbadsini ne buhtu  
skaidri plifki un kaili eefsch faltuma un flapjuma  
lihds ar lohpeem isdihiti bijuschi, schi nelai-  
me warr buht, tad ne buhtu notiffusi.

Grobhines aprinkî Perkunes muischas Lo-  
renzu mahjâs gaddijahs fainneekam wakkara no  
30tu us 31mu Merz dsirdeht, ka kahds pee  
namina durwim dauhsjahs, prassidams lai to  
laischoht eefschâ. Sainneeks ar namina meitu  
isgahjuschi, neneeka ne eeraudsija preeksch dur-  
wim; tikween redsejuschi pee masa mehnescha  
gaischuma zilweku eefsch semneeku drehbehm pa  
wahrteem iseet, kam funni reedami pakka skreh-  
juschi. Rad fainneeks tam usblahwis, schis  
neneeka ne atbildejis, tikween istahlehm paloh-  
zijeas tam schahweenu laidis wirsû, no furra  
meitai Annei skrohts graudini kruhtis un ziffâs  
eefkrehjuschi. Tai paschâ wakkara Grobhines  
Bullu-krohgâ kahds fainneeks effoht mehrki  
schahwis un pehz leelijeas: tam effoht scho wak-  
kar suns noschaujams, talabb winsch israugohht,  
woi plinte lahgi schaujoht.

Bauskas aprinkî Iotâ Aprila deenâ Krohna  
Nihorges muischas istaba un klehtis pee til ne-  
ganta wehja ar uggunim aisgahjuschi, ka tikko  
paschi lungi un winnu faine faru dsihwibu  
isglahbuschi. Spihsmarne Brasch, griibedama  
kahdas leetas glahbt, ugguns leefinas paliffusi.  
Spreesch skahdi no 1050 sudr. rubbuleem.

Illustes aprinkî pamuischa Zannemohle (Jo-  
hannina) pee Sallonejas peederriga pawissam

ar ugguni aisgahjusi, spreesch skahdi us 833  
sudr. rubl.

Aprila mehnesi leelas Swehts muischas us-  
rangam J. F. Munteram istabas ar ugguni  
aisgahjuschas. Effoht ugguns no skurtena  
zehlees. Gan faskrehjuschi laudis glahbt, bet  
stiprais wehjsch uggunis jo fakurdams ehku  
eefsch pahri stundahm nogahsis. Deewos lai  
walbineeku prahthu lohka us mihlestibu un pa-  
lihdsibu, schim gohda-wihram palihdsieht jaunu  
istabu uswert.

Pee mums Zelgaweesehem atkal gruhts gads  
rahdahs. Kweeschu un rudsu laufi palikke wez-  
tahm pehrn nesehti un laufi, fur fehti, apgabba-  
leem irr isfalluschi. Salka ka muhsu kaimineem us  
Bauskas pussi jo sikti klahjotees, ka teem pa  
wectahm rudsu laufi pawissam effoht jaisarr, un  
lauks no jauna jaapsehj. Skaitam jaw 7tu  
Meies deenu, bet wehl mas ko aita warr pilnu  
mutti us gannibahm dabbuht.

W. P.

**Z e e f a s f l u b d i n a s c h a n a s.**

Us pawehleschanu tabs Beiseriffas Majesteetes,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walfs 2c. 2c. 2c.,  
Salkasmuischas pagasta teefa scheid sinnamu darra:  
Ja atraitne ta scheid nomirnscha Smillgainu  
mahju fainneeka un muischas meiera Kristap Schme-  
ling, ar wahrdu Lowihse Schmeling, redsedama, ka  
winnas nelaika wihra atstahta manta ne peeteeloht,  
winna parradneekem atlihdsinaht, kas teem pras-  
sicht nahkaks, scho pagastu teesu luhgusi lai tai at-  
wehloht ir winnas puhru, ko ta pee wihra iseedama  
mahjâs eewedduft fawa nelaika fainneeka parradnee-  
keem atstaht. Schai luhgschanai Salkasmuischas  
wirsmuischas-waldineeks Peter von Dittmer prettim  
runnajas; peewilldams ka peeminnehts nelaisis muis-  
schas waldischanai 992 rubl. 63 $\frac{1}{2}$  kap. sudr. par-  
radâ, tas irr pagehrens lai pehz J. 493 kursemes  
semneeku likkumu wiffus parradu dewejus un neh-  
mejus saajina, un konkursi par ko mantibu spreesch.  
Schi konkurse tad nu irr nospreesta 21mâ Aprila deenâ  
f. g. un wisseem teem kas nelaisim ko parradâ buhtu,  
teem buhs lihds 21mu Zuhni f. g., kas par to weenigu  
un isflehgschanas terminu nolifts, ar sawahm prassi-  
schanahm un peerahdischanahm woi paschi, woi saur

wertneekem, fur tahbi wehleti, un fur wajadfigs ar paligeem un pehrmindereem, scheid peeteiktees, sawas sihmes paradiht un norakstus no schihm sihmehm pagasta teefai atstaht un tad sagaidiht, fo teefa pehz lifkumeem spreedihß.

Zä arridsan tee, kas tam nelaika fainneekam Kristapp Schmeling fo parrada buhtu, jeb kas kahdas wehrtibas=leetas no ta buhtu nehmußchi, tohp ußaizinati, pee dubbultas maksas sawus parradus atlibdßinabt un tahs wehrtibas=leetas schai teefai nodohi. To buhs wehrä list!

Ur Salkasmußschas appalschraftu un sehgehi. Salkasmußschä, 29tä April 1840. 2

(L. S.) ††† Uns Ramlau, wezzakais.  
(Nr. 75.) Joh. Friedr. Katsike, pagasta teefas ffrihweris.

Tee, kam pee tahs atstahtas mantas ta ne fenn Dukkaischumuischä nomitruscha mußschas bruhwera Joh. Anton Radwilowitß mantoschana jeb kahda daliba buhtu, tohp ußaizinati, weena gadda starpä no appalschraftitas beenas pee Dukkaischumuischas pagasta teefas peeteiktees. Zai 20tä April 1840. 2

(L. S.) Uns Steffani, peesehdetais.  
(Nr. 80.) Berschnewitß, pagasta teefas ffrihweris.

No Grendsches pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee ta Friedrichsberges (Snajju) Grebbu fainneeka Unsfa Dhselneeka, kas inventariuma=truhzibas un parradu dehl sawas mahjas atdewis un pahr kurra mantu konkurse speesta, ußaizinati, diwu mehneschu starpä prohti lihds zissu Zuhni f. g., kas par to weenigu terminu nolikts, pee schihß pagasta teefas ar sawahm prassischannahm peeteiktees, jo wehlat neweenu wairs ne klausihß. Grendsches=Zrlawas pagasta teefa, 30tä Merz 1840. 3

(L. S.) ††† Otto Bdtcher, pagasta wezzakais.  
(Nr. 51.) Kollegien-Registrators E. Schrwald, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee teem Ruffchumuischas fainneekem Gaiku Utte Rohse, Mubrewiddinu Mahrtina Andersohn un Deppu Jaana Karllina, pahr kurru mantahm konkurse spreedta, teef ußaizinati, 16 nebbelu

starpä pee schihß pagasta teefas peeteiktees. Ruffchumuischas pagasta teefa, 26tä April 1840. 3

††† Gailit Uns, pagasta wezzakais.  
(Nr. 9.) J. Jägermann, pagasta teefas ffrihweris.

No Zrlawas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas buhtu pee ta lihßschinniga Ubawas (Kiuku) mußschas Rastu fainneeka Zahna Andersohna, kas inventariuma=truhkuma un parradu dehl sawas mahjas atdewis, un pahr kurra mantu konkurse spreedta, ußaizinati, diwu mehneschu starpä, prohti lihds 22tru Zuhni f. g., kas par to weenigu terminu nolikts, pee schihß pagasta teefas ar sawahm prassischannahm peeteiktees, jo wehlat neweenu wairs ne klausihß. Grendsches=Zrlawas pagasta teefa, 22trä April 1840. 2

(L. S.) Otto Koch, pagasta wezzakais.  
(Nr. 81.) Kollegien-Registrators E. Schrwald, pagasta teefas ffrihweris.

No Kulbigas Krohna pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee ta lihßschinniga Krohna Kalnamuischas fainneeka Steertu Unsa Letaur, pahr kurra mantu parradu dehl konkurse spreedta, ußaizinati, 2 mehneschu starpä, un teiswehlat lihds 30tru Mei f. g., pee schihß teefas peewiltees, jo wehlat neweenu wairs ne klausihß. Kulbigä, tai 4tä April 1840. 1

(Nr. 194.) ††† Krist Krause, pagasta wezzakais.  
E. Schwarz, pagasta teefas ffrihweris.

**Zittas fluddinaßchanaß.**

Zai 13tä Mei f. g., pullsten 10 preeksch pusdeenas, Krohna Bramberges Bekkera=Krohga to atstahtu mantu tahs nelaikes trohdßinerzes Katribnes Bergmann, prohti: firgus, lohpus, gultas un feewischku brahnaß, rattus un brauzamas leetas, krehßus, galbus, lahdes, flapjus un wiffadus fainneeku bußschanaß wajadfigus traukus un leetas, wairakßohlitas jecm uhtrupé pahrdohs. Krohna Wirzawä, tai 13tä April 1840. 1

Pee mannim grahmata no Peterburges atnahkusi ar to wirkraftu: Nodohi Petertables mußschä pee Zrlawas pee kalleja Jaune Suntuls jeb atkal pee Zahne Weinberg. 1

W. Pantenius, Zelg. Latw. rihta mahzitajs.

**B r i h w d r i k k e h t.**

No juhrmallas gubernementu angstas waldischanas puffes: Waldischanas=rahts W. Weitler.